

www.schrittmacherfestival.de

just dance!

schritt_macher

25.02. – 03.04.2012

Aachen

Fabrik Stahlbau Strang

Heerlen

Theater Heerlen



Eine Veranstaltung von / Een evenement van

PROVINCIALE THEATERS

stadt aachen



Pays De Danses Festival

28.01. – 03.03.2012

Lüttich / Luik

www.theatredelaplace.be

Krokusfestival

15.02. – 23.02.2012

Hasselt

www.krokusfestival.be

www.ccha.be

scenario Festival

29.02. – 11.03.2012

Eupen

www.sunergia.be

Maastricht Toneelstad Festival

20.04. – 25.04.2012

Maastricht

www.maastrichttoneelstad.nl

REGIO-Special

Mit dem Reisebus / Met het bus

von Aachen nach Lüttich /

van Aken tot Luik:

Constanza Macras –

Dorky Park

Œdipus Rex

01.02.2012 20.15 Uhr / uur

Théâtre de la Place (Manège)

19,00 €

von Aachen nach Hasselt /

van Aken tot Hasselt:

Wayne McGregor |

Random Dance

FAR

21.04.2012 20.00 Uhr / uur

cultuurcentrum Hasselt

20,00 €

Bühnen ohne Grenzen

Im Rahmen von **REGIO Theater
0 REGIO Tanz – Bühnen ohne
Grenzen**, einer euregionalen
Kooperation in Sachen Tanz und
Theater zwischen den Städten
Aachen, Eupen, Hasselt, Lüttich
und Maastricht.

Theaters zonder Grenzen

In het kader van **REGIO Theater
0 REGIO Tanz – Theaters
zonder grenzen**, een euregionale
samenwerking op het gebied van
dans en theater tussen de steden
Aken, Eupen, Hasselt, Luik en
Maastricht.

Informationen / Informatie

www.schrittmacherfestival.de/REGIOTheaterTanz

just dance!

25.02. – 03.04.2012



Das 17. Festival

Das internationale schrit_tmacher Festival hat sich in den vergangenen 16 Jahren als eines der renommiertesten und beliebtesten Kulturfestivals in der Euregio etabliert. Der internationale zeitgenössische Tanz in all seinen faszinierenden Formen ist unser Thema.

Was ist Tanz heute, welche Richtungen und Tendenzen sind auf den Bühnen der Welt zu sehen, welche Stile herrschen? Jahr für Jahr präsentiert das Festival Produktionen, die die Bandbreite, die Intensität, aber auch die schiere Begeisterung und Freude des Tanzes vermitteln.

Der Untertitel **just dance!** ist sowohl Wortwitz als auch Programm, denn der reine Tanz, die Bewegung, der Körper sind immer Basis des Festivals.

De 17de festivaleditie

Het internationale schrit_tmacher Festival heeft zich in de afgelopen 16 jaar weten te presenteren als één van de meest gerenommeerde en geliefde culturele festivals in de Euregio. Het thema is de internationale moderne dans in al zijn fascinerende vormen.

Wat is dans op dit moment, welke richtingen en trends zijn er op de podia in de wereld te zien, welke stijlen heersen er? Ieder jaar presenteert het festival producties die het hele spectrum, maar ook het pure enthousiasme en het plezier van het dansen overbrengen.

De ondertitel **just dance!** is een woordspeling, maar tegelijkertijd het programma, want de pure dans, de beweging van de lichamen zijn steeds de basis van het festival.

Seit seinen ersten „Schritten“ im Jahr 1993 hat sich **schritt_tmacher** mittlerweile zu einem grenzüberschreitenden Festival entwickelt, betont durch die wichtige und erfolgreiche Ausweitung und Zusammenarbeit in den letzten zwei Jahren mit dem Theater Heerlen.

Für die kommende Saison haben wir für Sie wieder einmal eine Reihe von absoluten Highlights aus der Welt des zeitgenössischen Tanzes zusammengestellt, die sowohl in Aachen, als auch bei unserem Partner in Heerlen zu Gast sein werden.

Kompanien unter anderem aus Kanada, Finnland, Großbritannien, Dänemark und den Niederlanden werden Sie mit tollen, außergewöhnlichen Choreografien und Inszenierungen ins Staunen versetzen!

Ein Repertoire von klassischer Moderne bis Rock 'n' Roll – nicht zu verpassen!

Sinds de eerste 'pasjes' in 1993 heeft **schritt_tmacher** zich inmiddels ontwikkeld tot een grensoverschrijdend festival. Dit wordt nog benadrukt door de belangrijke en succesvolle uitbreiding en samenwerking met Theater Heerlen in de afgelopen twee jaar.

Voor dit seizoen hebben wij voor u opnieuw een reeks absolute hoogtepunten uit de wereld van de moderne dans samengesteld, die zowel in Aken als bij onze partner in Heerlen te gast zullen zijn.

Dansgezelschappen uit onder andere Canada, Finland, Groot-Brittannië, Denemarken en Nederland zullen u met geweldige, bijzondere choreografieën en ensceneringen verbaasd doen staan!

Een repertoire van klassiek modern tot rock-'n-roll. Mis het niet!

Wolfgang Rombey

Beigeordneter für Bildung und Kultur der Stadt Aachen /
Wethouder voor cultuur en vorming Aken

Rick Takvorian

Festivalleider / Festivalleider



tmacher

Die Regio Parkstad Limburg, die Stadt Heerlen und Parkstad Limburg Theaters freuen sich auf die Fortsetzung der spannenden Zusammenarbeit mit der Stadt Aachen. Das **schritt_tmacher** Tanzfestival hat sich als Aushängeschild für den internationalen Tanz in unserer Region auf wunderbare Weise etabliert, und gemeinsam werden wir dem Tanz in Zukunft mehr und mehr eine internationale Plattform anbieten.

Parkstad Limburg, de stad Heerlen en Theater Heerlen verheugen zich op een spannende voortzetting van de samenwerking met de stad Aken. Als promotor van de internationale moderne dans in onze regio vervult het dansfestival **schritt_tmacher** haar rol uitstekend. Samen zullen we de moderne dans in de toekomst meer en meer een internationaal platform bieden.

Bas Schoonderwoerd

Direktor / Directeur Parkstad Limburg Theaters

SA / ZA 25.02.2012

20.00 Uhr / uur, Theater Heerlen / RABOzaal

VVK / AK: 12,50 € – 26,50 €

Kostenlose Einführung um / Gratis inleiding om 19.00 Uhr / uur in der /
de Thuis&Partnerlounge. Anmeldung unter / Reserveren aanbevolen:
T +31 (0)45-5716607 / www.parkstadlimburgtheaters.nl

Nederlands Dans Theater I NL

Traces

Niederländische Eröffnung / Nederlandse festivalopening

Das Nederlands Dans Theater I steht für das Repertoire der weltbesten Choreografen, umgesetzt von der Crème de la Crème der internationalen Tanzszene.

In **Traces** wird ein Juwel von Jiří Kylián neben neuen Werken zweier international gepriesener junger Choreografen – Marco Goecke und Crystal Pite – dargeboten. Kylián schuf „Double You“ 1994 für den Tänzer Gary Christ vom damaligen Nederlands Dans Theater III. Die Choreografien von Marco Goecke sind sensationell, eigenwillig und innovativ. Er ist der Meister der düsteren Stimmung, der Suggestion, der Magie und des absurden Theaters. Die Kanadierin Crystal Pite, die übrigens am 03. April mit ihrer eigenen Kompanie die Finissage von schrit_tmacher sein wird, ist „Associate Choreographer“ des Nederlands Dans Theater. Ihre Stücke sind erfindungsreich, humorvoll und theatralisch.

Het repertoire van 's werelds beste choreografen, uitgevoerd door de absolute internationale top op dansgebied, dat is waar Nederlands Dans Theater I voor staat.

In **Traces** staat een pareltje van Jiří Kylián op het programma. Kylián maakte 'Double You' in 1994 voor danser Gary Christ van het toenmalige Nederlands Dans Theater III waarin een man met virtuoze lichaamstaal de ups en downs van het leven verbeeldt. Daarnaast nieuw werk van twee internationaal geprezen jonge choreografen, Marco Goecke en Crystal Pite. De choreografieën van Marco Goecke zijn sensationeel, eigenzinnig en vernieuwend. De Canadese stukken van 'associate choreographer' van Nederlands Dans Theater Crystal Pite – die overigens op 3 april met haar eigen gezelschap de afsluiting van schrit_tmacher verzorgt – zijn inventief, humoristisch en teatraal.

Festival-Special / Festivalspecial

Mit dem Reisebus von Aachen zur niederländischen Eröffnung – s. Seite 31 / vanuit Aken in een touringcar naar de Nederlandse festivalopening. Kijk zijde 31 voor meer informatie.

SA / ZA 25.02.2012

Workshop

Weitere Infos siehe Rahmenprogramm / Voor meer informatie zie randprogramma!

**Nederlands Dans Theater I
Traces**



**Compagnie Marie Chouinard
BODY_FEMIX/gOLDBERG_VARIATIONS**



Compagnie Marie Chouinard CDN

bODY_rEMIX/gOLDBERG_vARIATIONS

Festivaleröffnung Aachen / festivalopening Aken

Publikum und Kritiker, ob in Paris, Venedig oder Montreal, sind sich einig: „Eine wilde visuelle Phantasie...“, „Eine dissonante Symphonie, die alle Grenzen und Gewohnheiten überschreitet, um die Phantasie des Körpers in Bewegung anzufeuern...“, „Gänzlich innovativ. Wahrhaftig umwerfend.“

Dieses Werk von Marie Chouinard überrascht auf allen Ebenen. Die zehn TänzerInnen führen Variationen zum Thema Freiheit, Schönheit und Deformation, Vollkommenheit und Kontrollverlust vor. Sie tanzen auf Spitzten (mal eine, mal zwei, mal vier!) oder mit ungewohnten Geräten, wie Krücken, Prothesen, horizontalen Barren oder Haltegurten, die ihre Bewegungen befreien, beschränken oder ganz neu kreieren. Dabei entstehen neue körperliche Formen, Animalisches, und eine aparte gestische Dynamik, die ein Universum voller verspielter aber präziser Experimente zeigt. Die subtile und extravagante, elektronisch stark manipulierte Interpretation von Bachs **Goldberg Variationen** (Glenn Gould) vertieft das Mysterium der Schönheit, des Körpers, des menschlichen Wesens.

Het publiek en de critici, hetzij in Parijs, in Venetië of Montreal, zijn het met elkaar eens: "Een wilde visuele fantasie...", "Een dissonante symfonie, die alle grenzen en gewoontes overschrijdt,..." , "Zeer vernieuwend. Werkelijk overweldigend."

Dit werk van Marie Chouinard verrast op alle vlakken. De tien danseressen laten allerlei variaties zien op het thema vrijheid, schoonheid en misvorming, volmaaktheid en controleverlies. Zij dansen op spitzten (dan eens één, dan eens twee, dan eens vier!) of met ongewone attributen, zoals krukken, prothesen, horizontale stokken of gordels, die hun bewegingsvrijheid vergroten, beperken of helemaal opnieuw laten ontstaan. Daarbij ontstaan nieuwe lichaamsvormen, dierlijkheid, en een aparte gebarendynamiek, die een wereld van speelse, maar precieze experimenten toont. De subtile en extravagante, elektronisch sterk gemanipuleerde interpretatie van Bachs **Goldberg Variations** (Glenn Gould) verdiept het mysterie van de schoonheid, van het lichaam, van het menselijke wezen.

Tero Saarinen Company FIN

Triple Bill

Der Choreograf Tero Saarinen ist für seine einzigartige Bewegungssprache bekannt, in der mit dem Erhalt und Verlust von Gleichgewicht gespielt wird und schuf Werke, die zum Repertoire des NDT I gehören. Der Abend beginnt mit „Westward Ho!“, mit dem Saarinen der internationale Durchbruch gelang. Das Stück, das 1996 seine Premiere hatte, ist ein melancholisches, leicht humoristisches Porträt über Freundschaft, Egoismus und Verrat. Mit „Wavelengths“ legt Saarinen den Akzent auf eine Partnerschaft zwischen zwei starken Persönlichkeiten, eine Situation, in der ein Paar auf der Suche nach einem Neubeginn ist. **Triple Bill** endet mit „HUNT“, der beeindruckenden Gemeinschaftsarbeit von Saarinen und der Multimediakünstlerin Marita Liulia, das 2002 im Auftrag der Biennale von Venedig geschaffen wurde. Das Stück wurde zu einer der wichtigsten modernen Neuinterpretationen von Strawinskis „Le sacre du printemps“.

Choreograaf Tero Saarinen is bekend vanwege zijn unieke bewegingstaal en maakt werk dat onder andere bij NDT I op het repertoire staat. De avond begint met 'Westward Ho!', dat gezien wordt als Saarinens internationale doorbraak. Het stuk, dat in 1996 in première ging, is een vreemd melancholisch, licht humoristisch portret van vriendschap, egoïsme en verraad. Met 'Wavelengths' (2000) wil Saarinen de nadruk leggen op een gevestigd partnerschap tussen twee sterke persoonlijkheden, een situatie waarin een stel op zoek is naar een frisse start en een nieuwe benadering. **Triple Bill** eindigt met 'HUNT', het indrukwekkende gezamenlijke werk van Tero Saarinen en multimediakunstenaar Marita Liulia, dat in 2002 in opdracht van de Biënnale van Venetië werd gemaakt. Het stuk heeft al in meer dan dertig landen publiek en critici ontroerd, waarmee het een van de belangrijkste moderne re-interpretaties van Stravinsky's 'Le Sacre du Printemps' is.

**Tero Saarinen Company
Triple Bill**



**Scapino Ballet Rotterdam
Kathleen+**



Scapino Ballet Rotterdam NL

Kathleen+

Vor fast 20 Jahren erschien **Kathleen** wie eine Supernova und rockte die Tanzwelt mit rohem, aggressivem Tanz, elektrisierenden Duetten und Gruppenformationen zu den harten Trash-Rock-Akkorden von Godflesh. Tanzkritiker verloren sich in Superlativen bei der Suche nach einer Sprache, die diesem unglaublichen Werk gerecht werden könnte: „Inspiriert“, „wild“, „eine West Side Story der 90er Jahre“.

Der Kern des Werkes „Beautiful Freak“ von Marco Goecke ist das Bitterschöne, das Melancholische, der entstehende Schmerz, wenn Schönheit stirbt, inspiriert vom Leben des Jazzmusikers Chet Baker. Im dritten Teil, Ed Wubbes „Beeswing“ zu Musik von Johann Sebastian Bach, verschmilzt die Energie des Urban Dance mit der Technik des klassisch-modernen Tanzes.

Bijna twintig jaar geleden verscheen **Kathleen** als een supernova en deed de danswereld op zijn grondvesten schudden met zijn ruwe, agressieve dans, elektriserende duetten en groepsformaties op de harde trashrock akkoorden van Godflesh. Danscritici verloren zich in superlatieven bij hun zoektocht naar woorden die dit ongelooflijke werk recht zouden kunnen doen: „geïnspireerd“, „wild“, „een West Side Story van de jaren '90“.

De kern van het werk 'Beautiful Freak' van Marco Goecke is het bitterschone, het melancholische, de pijn die ontstaat wanneer de schoonheid sterft. Het is geïnspireerd op het leven van de jazzmusicus Chet Baker. In het derde deel, Ed Wubbes 'Beeswing' op muziek van Johann Sebastian Bach, versmelt de energie van de urban dance met de techniek van de klassiek moderne dans.

'Kathleen+' in december in Theater Heerlen gemist? Wilt u het eens zien in de bijzondere locatie van Stahlbau Strang? Dan heeft u nu de kans!

FR / VR 09.03.2012

Workshop

Weitere Infos siehe Rahmenprogramm / Voor meer informatie zie randprogramma!

Het Nationale Ballet ^{NL}

Hans van Manen Special

Mit dem **Hans van Manen Special** von Het Nationale Ballet wird unser Festival durch einen feinen und besonderen Akzent bereichert. Der internationale Ruhm Hans van Manens, Resident Choreographer von Het Nationale Ballet, wird durch die etwa 40 Kompanien in der gesamten Welt bestätigt, zu deren Repertoires seine Werke gehören. Van Manen ist einer der wenigen Choreografen, der mit großem Erfolg das „Modern Ballet“, eine Fusion aus klassischem Ballett und Modern Dance, populär gemacht hat. 2007 wurde ihm von Het Nationale Ballet ein Festival gewidmet: fünf verschiedene Programme, bestehend aus mehr als 25 Choreografien, getanzt von den besten Kompanien der Welt. Das Programm für schrit_tmacher spiegelt die strukturelle Klarheit und „anspruchsvolle Schlichtheit“ wieder, die seine Markenzeichen sind. Die atemberaubenden Bewegungsabläufe in „5 Tangos“, zu der Musik von Astor Piazzola oder „Without Words“, von einem Klavier begleitet, werden ohne Zweifel für eine außergewöhnliche Begegnung mit dem Tanz sorgen.

Met de **Hans van Manen Special** van Het Nationale Ballet wordt ons festival door een prachtig en bijzonder accent verrijkt. De internationale faam van Hans van Manen, de vaste choreograaf van Het Nationale Ballet, wordt bevestigd door de circa 40 dansgezelschappen in de hele wereld, die zijn werken op het repertoire hebben staan. Van Manen is een van de weinige choreografen die met groot succes het 'Modern ballet', een fusie tussen klassiek ballet en moderne dans, populair heeft gemaakt. In 2007 wijdde Het Nationale Ballet een festival aan hem met vijf verschillende programma's. Die bestonden uit meer dan 25 choreografieën en werden gedanst door 's werelds beste dansgezelschappen. Het programma voor schrit_tmacher weerspiegelt de structurele helderheid en "verfijnde eenvoud", die zijn handelsmerk vormen. De adembenemende bewegingsvormen in '5 Tangos', op de muziek van Astor Piazzola of 'Without Words', begeleid door een piano, zullen ongetwijfeld voor een buitengewone ontmoeting met de dans zorgen.

**Het Nationale Ballet
Hans van Manen Special**



**Het Nationale Ballet
Het Zwanenmeer**



DO / DO 15.03.2012

19.30 Uhr / uur, Theater Heerlen / RABOzaal

VVK / AK: 27,50 € - 44,50 €

Kostenlose Einführung um / Gratis inleiding om 19.00 Uhr / uur in der / de Thuis&Partnerlounge. Anmeldung unter / Reserveren aanbevolen: T +31 (0)45-5716607 / www.parkstadlimburgtheaters.nl

Het Nationale Ballet ^{NL}

Het Zwanenmeer

In seiner Jubiläumssaison führt Het Nationale Ballet einige klassische Produktionen neu auf. Den Anfang macht die hoch gelobte Fassung von **Schwanensee** / **Het Zwanenmeer** aus dem Jahr 1988.

Für seine Bearbeitung dieses „Ballett der Ballette“ ließ sich Choreograf Rudi van Dantzig, ehemaliger künstlerischer Leiter von Het Nationale Ballet, vor allem von der überwältigenden Musik von Tschaikowski inspirieren. Van Dantzig zeigt darin seine Wertschätzung für einige der überlieferten Teile von Marius Petipa und Lev Ivanov aus dem Jahr 1895. Die übrigen Teile versah er mit einer menschlicheren Interpretation. Mit seinen imponierenden Kulissen- und Kostümentwürfen, die von Gemälden holländischer Meister aus dem siebzehnten Jahrhundert inspiriert sind, trug Toer van Schayk in wesentlichem Maße zum Erfolg dieses Meilensteins der niederländischen Tanzgeschichte bei. Mit Livemusik von Het Brabants Orkest.

In hun jubileumseizoen brengt Het Nationale Ballet een aantal klassieke producties opnieuw uit. Te beginnen met de veelgeprezen versie van **Het Zwanenmeer** uit 1988.

Voor zijn bewerking van dit 'ballet der balletten' liet choreograaf Rudi van Dantzig, voormalig artistiek directeur van Het Nationale Ballet, zich vooral inspireren door de overweldigende muziek van Tchaikovsky. Van Dantzig respecteerde enkele van de overgeleverde delen van Marius Petipa en Lev Ivanov uit 1895. De overige delen voorzag hij van een meer menselijke interpretatie. Met zijn imponerende decor- en kostuumontwerpen, geïnspireerd op schilderijen van zeventiende-eeuwse Hollandse meesters, droeg Toer van Schayk in niet geringe mate bij aan het succes van deze mijlpaal in de Nederlandse dansgeschiedenis. Met live-muziek door Het Brabants Orkest.

SA / ZA 17.03.2012 + SO / ZO 18.03.2012

jew. 20.30 Uhr / uur, Fabrik Stahlbau Strang, Aachen / Aken

VVK / AK: 13,00 € - 20,00 €

Do-Theatre Dance Company & Guests D/RUS

Sin Agua

Das Do-Theatre hat in den letzten Jahren das hiesige Publikum mit ausgefallenen choreografischen Inszenierungen wie „Sandbox“, „Hangman“ oder „Anatomy of Fantasy / Sacred Season“ zu begeistern gewusst. Mit ihrer traumhaften, fast surrealen Mischung aus Tanz und Körpertheater haben sie eine große Fangemeinde in Aachen und Umgebung aufgebaut. Jetzt sind sie mit einer Weltpremiere erneut zu Gast bei schrit_tmacher: **Sin Agua** ist Tanz und audiovisuelle Performance in einem.

Im Zentrum des Stücks steht Miguel de Cervantes berühmter „Hidalgo Don Quixote“, gesehen durch die Linse der Gemälde von Salvador Dali und Pablo Picasso. Direktor Evgeny Koslov entwirft eine Art Phantasmagorie, die durch das Zusammenwirken dieser Bilder das längst verlassene „La Mancha“ zum Leben erweckt.

Do-Theatre heeft in de afgelopen jaren het lokale publiek voortdurend weten te betoveren met ongewone choreografische enceneringen, zoals 'Sandbox', 'Hangman' of 'Anatomy of Fantasy / Sacred Season'. Met hun fantasierijke, bijna surrealistische mengeling van dans en fysiek theater hebben ze een grote fanclub opgebouwd in Aken en omgeving. En ditmaal zijn ze met een wereldpremière opnieuw te gast bij schrit_tmacher. **Sin Agua** is dans en audiovisuele performance ineen.

Centraal in het stuk staat de beroemde 'Hidalgo Don Quixote' van Miguel de Cervantes, gezien vanuit het perspectief van de schilderijen van Salvador Dali en Pablo Picasso. Directeur Evgeny Koslov ontwierp een soort fantasmagorie, die door het samenwerken van de afbeeldingen het reeds lang vergeten 'La Mancha' tot leven wekt.

Offene Proben / Openbare Repetitie

im Ludwig Forum für Internationale Kunst. (Mehr Infos online.) / Ook geeft het gezelschap een openbare repetitie in Ludwig Forum. (Meer info via de website.)

SA / ZA 17.03.2012

Workshop

Weitere Infos siehe Rahmenprogramm / Voor meer informatie zie randprogramma!

**Do-Theatre Dance Company & Guests
Sin Agua**



**Richard Alston Dance Company
Shuffle It Right, Lie Of The Land & Roughcut**



Richard Alston Dance Company ^{GB} **Shuffle It Right, Lie Of The Land & Roughcut**

Die Biografie Richard Alstons liest sich wie eine Geschichte des zeitgenössischen Tanzes in Großbritannien, von der Gründung der ersten independent Tanzkompanie in England, seiner Zeit als Artistic Director beim Ballet Rambert bis hin zur Gründung und Leitung der Richard Alston Dance Company im Jahr 1994.

Diese bietet eine einzigartige Kombination von innovativen und hoch unterhaltsamen Stücken. Musik spielt eine wichtige Rolle in dem Selbstverständnis und der Identität der Kompanie. Dies erkennt man am Programm, vom unwiderstehlichen **Shuffle It Right** zu den jazzig-swingenden Aufnahmen des singenden, pfeifenden und Klavier spielenden Hoagy Carmichael bis hin zum Klassiker **Roughcut** von 1990, ein euphorisches Werk reinsten Energie zu den Klängen von Steve Reichs „New York and Electric Counterpoints“.

De biografie van Richard Alston laat zich lezen als een geschiedenis van de contemporaine dans in Groot-Brittannië: vanaf de oprichting van het eerste onafhankelijk dansgezelschap in Engeland, zijn periode als artistiek leider bij Ballet Rambert, tot de oprichting en het gaan leiden van Richard Alston Dance Company in het jaar 1994.

Dit gezelschap biedt een unieke combinatie van vernieuwende en uiterst onderhoudende stukken. Muziek speelt een belangrijke rol in het zelfbewustzijn en de identiteit van het gezelschap. Dit vinden we terug in het programma. Van het onweerstaanbare **Shuffle It Right** tot de jazzachtige, swingende opnamen van de zingende, fluitende en pianospelende Hoagy Carmichael tot de klassieker **Roughcut** uit 1990, een euforisch werk van pure energie op de klanken van Steve Reichs “New York and Electric Counterpoints”.

MI / WO 28.03.2012

20.00 Uhr / uur, Theater Heerlen / RABOzaal

VVK / AK: 10,00 € - 25,00 €

Kostenlose Einführung um / Gratis inleiding om 19.00 Uhr / uur in der / de Thuis&Partnerlounge. Anmeldung unter / Reserveren aanbevolen: T +31 (0)45-5716607 / www.parkstadlimburgtheaters.nl .

Scapino Ballet Rotterdam & Combattimento Consort Amsterdam NL

Pearl

Ed Wubbes Liebe zur Barockmusik und die Scapino-Tradition der Zusammenarbeit mit Musikensembles bilden einen vielversprechenden Ausgangspunkt für diese Tanzdarbietung. Nach den Barockklassikern „Perfect Skin“ und „Rameau“ zeigt der Choreograf und künstlerische Leiter von Scapino ein neues Barockprogramm: **Pearl**. Die Choreografie wird live von den berühmten Barockspezialisten von Combattimento Consort begleitet.

Das Ensemble von Jan Willem de Vriend ist für seine frische, eigenwillige Herangehensweise an Barockmusik bekannt, vergleichbar mit der Sichtweise von Scapino auf den Tanz. In einem Setting mit Livemusik fühlt sich Wubbe mit seinen Tänzern rundum wohl und präsentiert sich als Meister im Verschmelzen von Musik, Tanz und Gestaltung. Neben bekannten Werken von Johann Sebastian Bach suchen Combattimento Consort und Wubbe in **Pearl** auch nach weniger bekannten Juwelen aus dem Barock.

Ed Wubbe's liefde voor barokmuziek en de Scapino-traditie van samenwerking met muziekensembles vormen een veelbelovend uitgangspunt voor deze dansvoorstelling. Na de barokklassiekers 'Perfect Skin' en 'Rameau' maakt de choreograaf en artistiek leider van Scapino een nieuw barokprogramma: **Pearl**. De choreografie wordt live begeleid door de befaamde barokspecialisten van Combattimento Consort.

Het ensemble van Jan Willem de Vriend staat bekend om zijn frisse, eigenwijze benadering van barokmuziek, vergelijkbaar met de kijk van Scapino op dans. In een setting met livemusiek voelt Wubbe zich met zijn dansers als een vis in het water en toont hij zich een meester in het versmelten van muziek, dans en vormgeving. Behalve bekende werken van Johann Sebastian Bach zoeken Combattimento Consort en Wubbe in **Pearl** ook naar minder bekende parels uit de barok.

SO / ZO 25.03.2012

Workshop

Weitere Infos siehe Rahmenprogramm / Voor meer informatie zie randprogramma!

**Scapino Ballet Rotterdam
& Combattimento Consort Amsterdam
Pearl**



**Granhøj Dans / Leonard Cohen
Dance me to the end on/off love**



Granhøj Dans / Leonard Cohen ^{DK}

Dance me to the end on/off love

So gut wie jeder hat schon einmal in düsterer Stimmung die sonore Stimme und die langsamen Balladen von Leonard Cohen genossen. Seine Lieder, in denen der kanadische Sänger und Songwriter das Gefühl von Misserfolg, Melancholie und Verlangen erträglich macht, sind ein wohlthuender Balsam für die Seele. In diesem Tanzkonzert fügt der dänische Choreograf Palle Granhøj Cohens Stimmungen und Atmosphären einen visuellen Aspekt hinzu. Mit elf Tänzern / Musikern / Sängern kreiert er ein schlichtes, Cohen'eskes Universum des bittersüßen Kummers.

„Seldom has this choreographer moved its spectator as much as in this burning crossover performance. Here, words become songs, music becomes pictures and pain transforms into beauty“, schrieb die dänische Presse.

Bijna iedereen heeft in een sombere bui wel eens genoten van de sonore stem en de slepende ballads van Leonard Cohen. Zijn liedjes, waarin de Canadese singer-songwriter het gevoel van mislukking, melancholie en verlangen draaglijk maakt, zijn als een weldadige balsem op de ziel. In dit dansconcert voegt de Deense choreograaf Palle Granhøj een visueel aspect toe aan Cohens stemmingen en sferen. Met elf dansers/musici/zangers creëert hij een sober, Cohenesk universum van zacht schrijnend verdriet.

“Seldom has this choreographer moved its spectator as much as in this burning crossover performance. Here, words become songs, music becomes pictures and pain transforms into beauty”, schreef de Deense pers.

Wayne McGregor | Random Dance GB Entity

1992 gründete der preisgekrönte britische Choreograf Wayne McGregor, der ebenfalls Resident Choreographer des Royal Ballet ist und bei den großen Tanzbühnen der Welt häufig als Gastchoreograf mitwirkt, Random Dance. Der Name Random gilt als Markenzeichen für einen radikalen Ansatz, der neue Technologien, Animation, Digitalfilm, 3D-Architektur, elektronische Klänge und virtuelle Tänzer in die Choreografien einbaut.

Entity ist eine Komposition aus Körpern, Licht, Technologie und Film, die McGregors Rolle am 'cutting edge' der zeitgenössischen Kultur bestätigt. Technisch unfassbar, emotional kompromisslos und eindringlich, überschreitet McGregors Werk Grenzen. Um die britische Presse zu zitieren: „A great sexy beast of a piece!“, „It looks like nothing on earth!“.

In 1992 werd Random Dance opgericht door de met prijzen bekroonde Britse choreograaf Wayne McGregor, die daarnaast vaste choreograaf van The Royal Ballet is en die bij de grote danspodia van de wereld vaak als gastchoreograaf meewerkt. De naam Random geldt als handelsmerk voor een radicale aanpak, die nieuwe technologieën, animatie, digitale film, 3D-architectuur, elektronische klanken en virtuele dansers in de choreografieën integreert.

Entity is een compositie van lichamen, licht, technologie en film, die McGregors rol aan de 'cutting edge' van de hedendaagse cultuur bevestigt. McGregors werk is technisch onbegrijpelijk, emotioneel compromisloos en indringend, overschrijdt grenzen. Om de Britse pers aan te halen: „A great sexy beast of a piece!“, „It looks like nothing on earth!“.

Festival-Special / Festivalspecial

Mit dem Reisebus von Heerlen zur deutschen Finissage in Aachen – s. Seite 31 / vanuit Heerlen in een touringcar naar de Afsluitingvoorstelling in Aken.

Kijk zijde 31 voor meer informatie.

SA / ZA 31.03.2012

Workshop

Weitere Infos siehe Rahmenprogramm / Voor meer informatie zie randprogramma!

**Wayne McGregor | Random Dance
Entity**



**Kidd Pivot Frankfurt RM
Dark Matters**



Kidd Pivot Frankfurt RM CDN

Dark Matters

Niederländische Premiere / Nederlandse première

Kidd Pivot Frankfurt RM steht unter der Leitung der international bekannten kanadischen Choreografin Crystal Pite. Die unverkennbare choreografische Sprache dieser Kompanie kennzeichnet sich durch ein starkes Gefühl für Theater und einen scharfsinnigen und erfinderischen Geist.

Für **Dark Matters** ließ sich Pite von ihrer Neugier und Faszination für unsichtbare Kräfte, die auf Körper und Geist einwirken, inspirieren. Das Werk besteht aus zwei Teilen: Der erste zeigt die Spannung zwischen Schöpfung und Vernichtung. Die Spieler werden von anonymen Puppenspielern manipuliert, die die Geschichte steuern, aber auch listig sind. Im zweiten Teil sehen Sie eine Choreografie, die die unmögliche Reinheit und Eleganz einer Marionette anstrebt, die gleichzeitig mit der essenziellen Frage über den freien Willen und den Konflikt, der der Manipulation innewohnt, kämpft. **Dark Matters** ist eines der Meisterstücke der Kompanie.

Kidd Pivot Frankfurt RM staat onder leiding van de internationaal bekende, Canadese choreograaf Crystal Pite. De uitgesproken choreografische taal van dit gezelschap wordt gekenmerkt door een sterk gevoel voor theater en een scherpzinnige en inventieve geest.

Voor **Dark Matters** heeft Pite zich laten inspireren door haar nieuwsgierigheid en fascinatie voor onzichtbare krachten die inwerken op lichaam en geest. Het werk bestaat uit twee delen: het eerste laat de spanning zien tussen schepping en vernietiging; de spelers worden gemanipuleerd door anonieme poppenspelers die het verhaal sturen, maar die ook listig zijn. In het tweede deel ziet u een choreografie die streeft naar de onmogelijke puurheid en elegantie van een marionet, die tegelijkertijd worstelt met het essentiële vraagstuk over vrije wil en het conflict dat inherent is aan manipulatie. **Dark Matters** is de stervoorstelling van het gezelschap.

In Zusammenarbeit mit / In samenwerking met
Aachen / Aken: Volkshochschule (VHS) Aachen (Hogeschool)
Heerlen: Huis voor de Kunsten Limburg

Workshops

Die Workshops können nur bei ausreichender Anmeldung angeboten werden. /
De workshops vinden uitsluitend plaats bij voldoende deelname.

SA / ZA 25.02.2012 17.30 – 19.00 Uhr / uur
SCHUNCK*, Bongerd 18, Heerlen, Niveau -1, Tanzsaal / danszaal
15,00 € Teilnehmergebühr / Kosten van deelname. Anmeldung unter /
aanmelden via: www.parkstadlimburgtheaters.nl, T.: +31 (0)45 571 66 07

Nederlands Dans Theater I NL

„Warm-Up & Erarbeitung von Choreografieausschnitten aus dem Repertoire der
Vorstellung“ / 'Warming-up & bewerking van choreografische fragmenten uit het
repertoire van de voorstelling'

FR / VR 09.03.2012 14.00 – 16.00 Uhr / uur
VHS Aachen, Peterstr. 21-25, 52062 Aachen, Raum / kamer 233
30,00 € Teilnehmergebühr / Kosten van deelname
Anmeldung unter / aanmelden via: T.: +49 (0) 241-4792111
unter Angabe der Veranstaltungs-Nr. / o.v.v. het nummer: G09100

Scapino Ballett Rotterdam NL

"**The Kathleen Academy**": Für Fortgeschrittene / voor gevorderden
„Warm-Up & Erarbeitung von Choreografieausschnitten“ / 'Warming-up &
bewerking van choreografische fragmenten'
mit TänzerInnen der Kompanie / met dansers van Scapino Ballett Rotterdam

SA / ZA 17.03.2012 12.00 – 14.00 Uhr / uur
Ludwig Forum, Jülicher Str. 97-109, 52070 Aachen, space
30,00 € Teilnehmergebühr / Kosten van deelname
Anmeldung unter / aanmelden via: T.: +49 (0) 241-4792111
unter Angabe der Veranstaltungs-Nr. / o.v.v. het nummer: G09101

Do-Theatre Dance Comany D/RUS

Für Teilnehmende mit geringen Vorkenntnissen / geschikt voor minder geofende
dansers. „Warm-Up & Erarbeitung von Choreografieausschnitten“ / 'Warming-
up & bewerking van choreografische fragmenten' mit TänzerInnen der Kompanie /
met dansers van Do-Theatre

SA / ZA, 24.03.2012 12.00 – 14.00 Uhr / uur
VHS Aachen, Peterstr. 21-25, 52062 Aachen, Raum / kamer 233
30,00 € Teilnehmergebühr / Kosten van deelname
Anmeldung unter / aanmelden via: T.: +49 (0) 241-4792111
unter Angabe der Veranstaltungs-Nr. / o.v.v. het nummer: G09102

Richard Alston Dance Company GB

Für Fortgeschrittene / voor gevorderden
„Warm-Up & Erarbeitung von Choreographieausschnitten“ / 'Warming-up &
bewerking van choreografische fragmenten' mit TänzerInnen der / met dansers
van Richard Alston Dance Company



SO / ZO 25.03.2012 11.00 – 12.30 Uhr / uur

C-Mill Businesspark Molenberg, Jan Camperstraat 5, Heerlen

15,00 € Teilnehmergebühr / Kosten van deelname. Anmeldung unter /
aanmelden via: www.parkstadlimburgtheaters.nl, +31 (0)45 571 66 07

Scapino Ballett Rotterdam NL

„Warm-Up & Erarbeitung von Choreografieausschnitten“ /
'Warming-up & bewerking van choreografische fragmenten'

SA / ZA, 31.03.2012 11.00 – 13.00 Uhr / uur

VHS Aachen, Peterstr. 21-25, 52062 Aachen. Raum / kamer 233

30,00 € Teilnehmergebühr / Kosten van deelname

Anmeldung unter / aanmelden via: T.: +49 (0) 241-4792111

unter Angabe der Veranstaltungs-Nr. / o.v.v. het nummer: G09103

Wayne McGregor | Random Dance GB

Creative Learning work for ENTITY: Für Fortgeschrittene / voor gevorderden

„Warm-Up & Erarbeitung von Choreografieausschnitten“ /

'Warming-up & bewerking van choreografische fragmenten'
mit TänzerInnen der / met dansers van Kompanie Random Dance

Weitere Informationen unter / Meer informatie via

www.tanzwelten.de

www.vhs-aachen.de

www.schrittmacherfestival.de



DI / DI 28.02.2012

Iberia

Spanien / Spanje, 2005. Regie: Carlos Saura. Musik / Muziek: Roque Baños. 99 Minuten // 35 mm OV (es) Ab 12 Jahren / Vanaf 12 jaar

Der Tanzfilm von Carlos Saura („Flamenco, Flamenco“, „Carmen“) vereint die atemberaubende Disziplin, Artistik und das leidenschaftliche Herz des Flamencos mit der klassischen Musik, dem Ballett und dem zeitgenössischen Tanz. Saura arbeitet hierbei mit den größten spanischen Talenten, beobachtet Vorbereitungen, Proben und die schrittweise Geburt der Aufführung, um letztendlich ein tiefgreifendes und schlichtweg überzeugendes Universum aus Leidenschaft und Kreativität zu erschaffen.

De dansfilm 'Iberia' van Carlos Saura ('Flamenco', 'Carmen') verenigt de adembenemende discipline, vaardigheid en het hartstochtelijke hart van de flamenco met klassieke muziek, ballet en moderne dans. Saura werkt hierbij met de grootste Spaanse talenten, observeert de voorbereidingen, audities en de stapsgewijze geboorte van de uitvoering, om uiteindelijk een zeer intens en geloofwaardig universum uit hartstocht en creativiteit te scheppen.

(Quelle / bron: Kritik / kritiek Samuel Rothenpieler)

DI / DI 13.03.2012

PINA – tanzt, tanzt, sonst sind wir verloren

Deutschland / Duitsland, 2010. Regie: Wim Wenders. 100 Minuten // DF 3D Ab 12 Jahren / Vanaf 12 jaar

Wim Wenders' sehr persönliche, ebenso stimmungsvolle wie poetische Hommage auf die 2009 verstorbene Choreografin und Ballettdirektorin Pina Bausch konzentriert sich im Kern auf vier Tanzwerke der Künstlerin. Sein dokumentarischer Film beobachtet höchst intensiv die Bühnenaufführungen des Wuppertaler Tanzensembles und verlängert diese dramaturgisch effektiv in urbane Welten und Naturräume, woraus eine vielschichtige und vielschichtig lesbare Reflexion über Pina Bauschs Tanzkunst resultiert. Die 3D-Technik wird dabei reizvoll fürs filmische Erzählen und „Erklären“ eingesetzt und übt mitunter eine eigenwillige stilisierte Faszination aus (teils O.m.d.U.).

Wim Wenders' uiterst persoonlijk, sfeervol en poëtisch eerbetoon aan de in 2009 overleden choreografe en balletregisseuse Pina Bausch concentreert zich in wezen op vier danswerken van de kunstenares. In deze documentaire film worden de uitvoeringen van het Wuppertaler Tanzensemble zeer intensief geobserveerd en worden deze observaties op dramaturgisch effectieve wijze uitgebreid naar stadsomgevingen en natuurlandschappen, waardoor een reflectie op de danskunst van Pina Bausch ontstaat die meer lagen heeft en op meer manieren te duiden is. De 3D-techniek wordt daarbij als een extra prikkel gebruikt voor het filmisch vertellen en "verklaren" en oefent op deze wijze een eigenzinnige, gestileerde fascinatie uit (gedeeltelijk met Duitse ondertiteling).

Aachen / Aken: In Zusammenarbeit mit / In samenwerking met de Volkshochschule Aachen

dance meets film

Filmprogramm / Filmprogramma

DI / DI 27.03.2012

Dracula:

Pages from a Virgin's Diary

Deutsche Erstaufführung / Duitse première
Kanada / Canada, 2002.

Regie: Guy Maddin. Musik / Muziek:
Gustav Mahler. Buchvorlage / Naar
een boek van: Bram Stoker.

Mit dem / Met het „Royal Winnipeg Ballet“.
80 Minuten // OV (en) // DVD
Ab 16 Jahren / Vanaf 16 jaar

Gemeinsam mit der kanadischen Kompanie „Royal Winnipeg Ballet“ brachte der Kultregisseur Guy Maddin die Aufführung von Bram Stokers „Dracula“ von der Bühne auf die Leinwand. Es entstand ein üppig aufgeladenes Festspiel aus Tanz, Schauspiel und Schatten. Untermalt mit Musik von Gustav Mahler ist der Film fast ganz im Schwarz-Weiß der frühen Kinojahre gedreht. Nur Blut und Geld kommen in den Farben Rot und Grün daher. Der Film gilt als eine der brilliantesten Interpretationen des Stoffs und ist nun zum ersten Mal in Deutschland zu sehen. „Guy Maddin hat eine neue Filmtechnik erschaffen, eine Verschmelzung von Stummfilm, Avantgarde-Filmsprache und der Technologie des 21. Jahrhunderts.“ (The New Yorker)

Der Avantgardefilmer wurde mehrfach ausgezeichnet, unter anderem mit dem kanadischen „Genie Award“.



Samen met het Canadese dansgezelschap Royal Winnipeg Ballet bracht de cultregisseur Guy Maddin de uitvoering van Bram Stokers 'Dracula' over van het toneel naar het witte doek. Er ontstond een feestelijk geheel van dans, toneel en schaduwen. De film is bijna volledig in het zwart-wit van de beginjaren van de bioscoop gedraaid en voorzien van muziek van Gustav Mahler. Alleen bloed en geld springen eruit in de kleuren rood en groen. De film geldt als één van de briljantste interpretaties van het verhaal en is nu voor de eerste keer in Duitsland te zien. „Guy Maddin heeft een nieuwe filmtechniek ontworpen, die een versmelting is van de stomme film, avant-gardefilmbeeldtaal en de technologie van de 21e eeuw.“ (The New Yorker)

De avant-gardefilmer werd al vaak onderscheiden, onder andere met de Canadese Genie Award.

Eden Palast Aachen

Franzstraße 45, 52064 Aachen / Aken
jew. / telkens om 20.00 Uhr / uur
jew. 5,00 €

Heerlen: In samenwerking met / In samenwerking met de
filmhuis De Spiegel / SCHUNCK* / Cinesud Foundation

dance meets film

Filmprogramm / Filmprogramma

Filmvoorstellingen / filmvoorstellingen

filmhuis De Spiegel

SCHUNCK*, Bongerd 18,
Niveau +5, Heerlen
Jew. 7,00 €

Reserveringen / reserveren:
www.filmhuisdespiegel.nl

MI / WO 14.03.2012

Flamenco, Flamenco

Spanien / Spanje, 2010

Regie: Carlos Saura

97 Minuten // AL

„Flamenco, Flamenco“ is een geestrijke Hymne op de Schoonheid en Diversiteit van het Spaanse Nationaal Dans, het Flamenco! Geschiedenis, muziek, zang en dans vinden moeiteloos samen. Gut 300 kunstenaars treden op, van gevestigde performers tot jonge talenten.

'Flamenco, Flamenco' is een spetterend erfbetoon aan de schoonheid en diversiteit van de Spaanse nationale dans: de flamenco! Geschiedenis, muziek, zang en dans komen moeiteloos samen. Zo'n 300 artiesten passeren de revue, van gevestigde performers tot jong talent.

MI / WO 28.03.2012

La Danse – Le Ballet de l'Opera de Paris

USA, Frankrijk / Frankrijk, 2008

Regie: Frederick Wiseman

159 Minuten // AL

In „La Danse – Le Ballet de l'Opera de Paris“ biedt Frederick Wiseman een fascinerend inzicht in de wereld der

renommieerde Parijse Opera. De New York Times verklaarde La Danse tot een van de beste dansfilms, die ooit zijn gemaakt.

In 'La Danse – Le Ballet de l'Opera de Paris' geeft Frederick Wiseman een fascinerend inzicht in de wereld van de wereldberoemde Parijse opera. Een meesterwerk. De New York Times riep La Danse uit tot een van de beste dansfilms ooit gemaakt.

Work in progress

Präsentation eines Filmprojektes /
Presentatie van een filmproject

(Performance, Filmvoorstelling
en Discussie) /
(Uitvoering, filmvoorstelling en discussie)

Mit Choreograaf Joost Vrouwenraets, Tänzlerin Maite Guerin und den Filmproduzenten Elbe Stevens und Roy Salden. /
Met choreograaf Joost Vrouwenraets, danseres Maite Guerin en filmproducenten Elbe Stevens en Roy Salden.

Termine und Spielort stehen zu diesem Zeitpunkt noch nicht fest. /
De data en de locatie zijn op dit moment nog niet bekend.

Aktuelle Infos auf /

Ga voor actuele informatie naar
www.filmhuisdespiegel.nl

Fabrik Stahlbau Strang

Philipsstraße 2
52068 Aachen / Rothe Erde

Einlass jeweils ab ca. 19.30 Uhr /
Zaal open vanaf ongeveer 19:30 uur

Infos / Info

www.schrittmacherfestival.de
T.: +49 (0) 241/ 432 49-40 & -44
(Kulturbetrieb/Veranstaltungsmanagement)

Parkstad Limburg Theaters Theater Heerlen

LIMBURGzaal und / en RABOzaal
Burgemeester van Grunsvenplein 145
NL-6411 AS Heerlen

Infos / Info

www.parkstadlimburgtheaters.nl
sowie/ alsook
Parkstad Limburg Theaters
Kasse & Information / Kassa & Informatie
T.: +31 (0) 45 571 66 07

Herausgeber / Uitgever

Kulturbetrieb der Stadt Aachen
Mozartstraße 2-10, 52058 Aachen /
Parkstad Limburg Theaters
Theater Heerlen

Festivalleitung / Festivalleiding

Rick Takvorian

Programmgestaltung / Programmering

Rick Takvorian / Stefanie Gerhards
Bas Schoonderwoerd / Janneke Schmeitz

Projektpartner

Parkstad Limburg Theaters

Bas Schoonderwoerd, Direktor/Direktor
Janneke Schmeitz, Kommunikation

Foto

Richard Alston Dance Company: Chris
Nash (S. 3), Hugo Glendinning (S. 16);
Cie. Marie Chouinard: Marie Chouinard
(Titel, S. 7); Do-Theatre Dance Company:
Company; Granhoj Dans: Company; Kidd
Pivot Frankfurt RM: Dean Buscher; Het
Nationale Ballet: Angela Sterling (Zwanen-
meer); Nederlands Dans Theater: Daisy
Komen; Random Dance: Ravi Deepres;
Tero Saarinen Company: Marita Liulia;
Scapino Ballet Rotterdam: Hans Gerritsen

Gestaltung / Vormgeving

DDT2w, Dusan Totovic / Werner Wernicke

Redaktionsschluss

12/2011. Änderungen vorbehalten. /
Wijzigingen voorbehouden.



Ludwig Forum Aachen

Eine Veranstaltung von / Een evenement van



Tickets / Kaarten

Tickets für alle Veranstaltungen können sowohl in Aachen als auch in Heerlen gekauft werden!
Men kan voor alle festivalvoorstellingen zowel in Heerlen als in Aken kaarten kopen!

Aachen / Aken

Einzelticket-Preise für die Vorstellungen in Aachen / Losse kaartverkoop voor de voorstellingen in Aken:

VVK Vorverkauf/ Voorverkoop
AK Abendkasse/ Avondkassa

Preiskategorie 1 / Rang 1

Für Plätze in den Reihen / plaatsen in de volgende rijen: R 01-R 15

VVK 18,00 € normal
15,00 € ermäßigt / met korting
AK 20,00 € normal
17,00 € ermäßigt/ met korting

Preiskategorie 2 / Rang 2

Für Plätze in den Reihen / plaatsen in de volgende rijen: R 16-R 25

VVK 16,00 € normal
13,00 € ermäßigt/ met korting
AK 18,00 € normal
15,00 € ermäßigt/ met korting

Neu / Nieuw

Tickets mit Sitzplatznummerierung! / de kaarten zijn vanaf dit jaar voorzien van stoelnummering!

Heerlen

Einzelticket-Preise für die Vorstellungen in Heerlen / Losse kaartverkoop voor de voorstellingen in Heerlen:

Vorverkauf & Abendkasse
Voorverkoop en avondkassa

Nederlands Dans Theater I NL

Rang 1: € 26,50 / Rang 2: € 23,00 /
Rang 3: € 20,00 / Rang 4: € 12,50

Tero Saarinen Company FIN

Rang 1: € 21,00 / Rang 2: € 18,50 /
Rang 3: € 15,00

Het Nationale Ballet NL

Rang 1: € 44,50 / Rang 2: € 39,00 /
Rang 3: € 34,00 / Rang 4: € 27,50

Scapino Ballet Rotterdam NL

Rang 1: € 25,00 / Rang 2: € 22,00 /
Rang 3: € 19,00 / Rang 4: € 10,00

Granhøj Dans / Leonard Cohen DK

Rang 1: € 21,00 / Rang 2: € 18,50 /
Rang 3: € 15,00

Kidd Pivot Frankfurt RM CDN

Rang 1: € 21,00 / Rang 2: € 18,50 /
Rang 3: € 15,00

* Karten für die Ränge 3 und 4 sind ausschließlich über die Kasse von Parkstad Limburg Theaters erhältlich. / De 3e en 4e rangs kaarten zijn uitsluitend te bestellen via de kassa van Parkstad Limburg Theaters.

ABO-Karte / Passe-Partout

Entscheiden Sie sich bei Ihrem Ticketkauf direkt für fünf oder sechs Tickets, für unterschiedliche Aufführungstage, erhalten Sie einen Preisnachlass von 20 % auf den Gesamtpreis. Sie haben freie Wahl unter allen Kompanien in Aachen und Heerlen. Wanneer u bij uw bestelling gelijk kaarten koopt voor vijf of zes verschillende voorstellingen op verschillende voorstedingsdagen krijgt u 20 % korting op de toegangsprijs. Deze korting is van toepassing op zowel de voorstellingen in Aken als in Heerlen.

Vorverkauf / Voorverkoop

Aachen / Aken *

VVK an allen bekannten Vorverkaufstellen und über www.schrittmacherfestival.de VVK-Stellen in Ihrer Nähe finden Sie unter www.reservix.de -> VVK-Stellen VVK bij alle bekende voorverkooppunten in Aken en via www.schrittmacherfestival.de De locatie van een voorverkooppunt bij u in de buurt vindt u op www.reservix.de onder 'VVK-Stellen'

* Achtung / let op
Beim Kauf von Tickets in Aachen / bij aankoop van kaarten via het ticketbureau in Aken:
• für Shows in Heerlen / voor voorstellingen in Heerlen: Preise zzgl. Gebühren / prijzen excl. administratiekosten
• für Shows in Aachen / voor voorstellingen in Aken: Preise inkl. Gebühren / prijzen incl. administratiekosten

Heerlen *

VVK unter/ voorverkoop via
www.parkstadlimburgtheaters.nl
sowie über/ en

Parkstad Limburg Theaters

Kasse & Information

T.: +31 (0) 45 571 66 07

Theater Heerlen

(Burg. Van Grunsvenplein 145, Heerlen)

Mo bis Fr / ma t/m vr:

11.00-17.00 Uhr / uur

Donnerstag Abend / donderdagavond:

18.00-21.00 Uhr / uur

Sa / za: 11.00-14.00 Uhr / uur

* Bei der Ticketbestellung per Telefon oder Internet an der Kasse von Parkstad Limburg Theaters für sowohl Karten für Aachen als auch Heerlen fallen Bearbeitungsgebühren in Höhe von 1,75 €* pro Ticket an (*max. 15 € pro Reservierung).

Bij bestelling van kaarten via internet of telefonisch bij de kassa van Parkstad Limburg Theaters voor zowel de voorstellingen in Aken als in Heerlen wordt € 1,75* per kaart aan administratiekosten berekend (* max. € 15,- per reservering).

Abendkasse / Avondkassa

Aachen / Aken

Geöffnet jeweils ab ca. 19.30 Uhr. /

Geopend vanaf ongeveer 19.30 uur.

Keine Garantie für den Erhalt von Tickets an der Abendkasse! / Kaarten uitsluitend verkrijgbaar zolang de voorraad strekt!

Heerlen

Die Abendkasse ist für Veranstaltungsbesucher jeweils eine Stunde vor

Veranstaltungsbeginn geöffnet. /

De avondkassa is vanaf een uur voor aanvang van de voorstelling geopend.

Festival-Special

Mit dem Reisebus zu schritt_tmacher / Met de bus naar schritt_tmacher

Hin- & Rückfahrt, Platzzahl begrenzt! /
heen- en terugreis, en zo lang de voorraad strekt! (Show-Eintritt nicht inklusive / excl. Toegangskaart)

SA / ZA 25.02.2012

Von Aachen zur niederländischen Eröffnung / Van Aken naar de Nederlandse festivalopening

Nederlands Dans Theater I NL

Traces

20.00 Uhr / uur, Theater Heerlen / RABOzaal

Abfahrt in Aachen / vertrek in Aachen:

Pünktlich um / stipt om 18.45 Uhr / uur,
Ludwig Forum für Internationale Kunst (vor Einfahrt/ voor ingang Jülicher Str.),
Ankunft Aachen / aankomst terug in Aken:
ca./ rond 23.30 Uhr / uur

Busticket 5,00 €

erhältlich ausschließlich an der Kasse des Ludwig Forums / alleen te verkrijgen via de kassa van Ludwig Forum

SO / ZO 01.04.2012

Von Heerlen zur deutschen Finissage in Aachen / Van Heerlen naar de Afsluitingvoorstelling in Aken

Wayne McGregor | Random Dance GB Entity

jew. 20.30 Uhr / uur, Fabrik Stahlbau Strang, Aachen / Aken

Abfahrt in Heerlen / vertrek in Heerlen:
Pünktlich um / Slipt om 19.15 Uhr / uur ab / vanaf Theater Heerlen

Ankunft in Heerlen / aankomst terug in Heerlen: ca. / rond 23.30 Uhr / uur

Busticket 5,00 €

erhältlich ausschließlich an der Kasse des Theater Heerlen / alleen te verkrijgen via de kassa van Theater Heerlen

Weitere Informationen / Meer informatie

www.schrittmacherfestival.de

www.parkstadlimburgtheaters.nl

und / en Facebook

schrit_tmacher

SA / ZA 25.02.2012

20.00 Uhr / uur,

Theater Heerlen / RABOzaal

Niederländische Eröffnung /

Nederlandse festivalopening

Traces

Nederlands Dans Theater I NL

DO / DO 01.03. – SO / ZO 04.03.2012

jew. 20.30 Uhr / uur, Aachen / Aken

Fabrik Stahlbau Strang

Festivaleröffnung Aachen /

festivalopening Aken

bODY_rEMIX/

gOLDBERG_vARIATIONS

Compagnie Marie Chouinard CDN

DI / DI 06.03.2012

20.30 Uhr / uur

Theater Heerlen / LIMBURGzaal

Triple Bill

Tero Saarinen Company FIN

DO / DO 08.03. – SA / ZA 10.03.2012

jew. 20.30 Uhr / uur, Aachen / Aken

Fabrik Stahlbau Strang

Kathleen+

Scapino Ballet Rotterdam NL

MI / WO 14.03.2012

jew. 20.30 Uhr / uur, Aachen / Aken

Fabrik Stahlbau Strang

Hans van Manen Special

Het Nationale Ballet NL

DO / DO 15.03.2012

19.30 Uhr / uur

Theater Heerlen / RABOzaal

Het Zwanenmeer

Het Nationale Ballet NL

SA / ZA 17.03.2012

+ SO / ZO 18.03.2012

jew. 20.30 Uhr / uur, Fabrik Stahlbau

Strang, Aachen / Aken

Uraufführung / Première

Sin Agua

Do-Theatre Dance Company

& Guests D/RUS

FR / VR 23.03. – SO / ZO 25.03.2012

jew. 20.30 Uhr / uur, Aachen / Aken

Fabrik Stahlbau Strang

Shuffle It Right, Lie Of The Land

sowie **Roughcut**

Richard Alston Dance Company GB

MI / WO 28.03.2012

20.00 Uhr / uur,

Theater Heerlen / RABOzaal

Pearl

Scapino Ballet Rotterdam &

Combattimento Consort Amsterdam NL

FR / VR 30.03.2012

20.30 Uhr / uur

Theater Heerlen / LIMBURGzaal

Dance me to the end on/off love

Granhøj Dans / Leonard Cohen DK

FR / VR 30.03. – SO / ZO 01.04.2012

jew. 20.30 Uhr / uur, Aachen / Aken,

Fabrik Stahlbau Strang

Entity

Wayne McGregor | Random Dance GB

DI / DI 03.04.2012

20.30 Uhr / uur

Theater Heerlen / LIMBURGzaal

Niederländische Premiere /

Nederlandse première

Dark Matters

Kidd Pivot Frankfurt RM CDN

justdance!

www.schrittmacherfestival.de

Fabrik Stahlbau Strang

Philipsstraße 2

52068 Aachen / Rothe Erde

Parkstad Limburg Theaters

Theater Heerlen

Burgemeester van Grunsvenplein 145

NL-6411 AS Heerlen